

## DOELSTELLING EN INHOUD

### Zakenpartners ontmoeten en grensoverschrijdende samenwerking bevorderen.

Dat is het motto van de vierde Duits-Nederlandse Handelsdag. De Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederrhein Et Aachen, de Kamers van Koophandel in Nederland, NRW International, de Duits-Nederlandse Handelskamer en de Vertegenwoordigingen van het Koninkrijk der Nederlanden in Duitsland nodigen u van harte uit voor dit evenement op **12 november 2013** in het **BORUSSIA-PARK in Mönchengladbach (D)**.

De handelsdag biedt het ideale platform voor Duitse en Nederlandse ondernemers om nieuwe contacten te leggen, zakelijke mogelijkheden te verkennen en bestaande zakelijke contacten te onderhouden en verder uit te breiden. Deze drie basiselementen van de Duits-Nederlandse Handelsdag bieden daarvoor de perfecte basis.

Op de **informatiemarkt** zullen verschillende ondernemers en organisaties uit Duitsland en Nederland hun ideeën, producten en diensten presenteren.

Tevens zullen ervaren professionals **presentaties** verzorgen waarin zij tips en adviezen geven ter bevordering van grensoverschrijdend zakendoen.

De Handelsdag zal met een **B2B-matchmaking** worden gecompleteerd. Deze matchmaking ondersteunt ondernemingen in hun zoektocht naar de juiste zakenpartner in het respectievelijke buurland.

Meer informatie over dit kosteloze evenement vindt u op:  
[www.wirtschaftsforum-ihk.de](http://www.wirtschaftsforum-ihk.de)

|   |  |
|---|--|
| Veranstaltung & Organisation  <br>Organisatie | <b>Industrie- und Handelskammer<br/>Mittlerer Niederrhein</b>  |
| Veranstaltungsort  <br>Locatie                | <b>BORUSSIA-PARK</b><br>Hennes-Weisweiler-Allee 1<br>DE-41179 Mönchengladbach  |
| Datum   Datum                                 | <b>12. November 2013   12 november 2013</b>  |
| Kosten  <br>Deelnamekosten                    | <b>kostenfrei   kosteloos</b>  |
| Teilnehmer  <br>Deelnemers                    | Unternehmer und sonstige Entscheidungsträger mit Interesse an deutsch-niederländischen Geschäftsbeziehungen<br><b>Ondernemers met interesse in Duits-Nederlandse zakenrelaties</b>   |
| Anmeldung  <br>Aanmelding                     | Anmeldung bis zum 6. November 2013 unter <a href="http://www.wirtschaftsforum-ihk.de">www.wirtschaftsforum-ihk.de</a><br><b>Aanmelden kan tot 6 november 2013 via <a href="http://www.wirtschaftsforum-ihk.de">www.wirtschaftsforum-ihk.de</a></b> |
| Ansprechpartner  <br>Contact                  | <b>Wolfram Lasseur</b><br>☎ +49 (0)2131 9268-560<br>✉ <a href="mailto:lassueur@neuss.ihk.de">lassueur@neuss.ihk.de</a>   |

IN KOOPERATION MIT:  
IHK Aachen, Kamers van Koophandel Nederland, NRW.International GmbH, Deutsch-Niederländische Handelskammer, Vertretungen des Königreichs der Niederlande (Botschaft, Generalkonsulate, NBSO's), Standort Niederrhein GmbH

IN SAMENWERKING MET:  
IHK Aachen, Kamers van Koophandel Nederland, NRW.International GmbH, Nederlands-Duitse Handelskamer, Vertegenwoordigingen van het Koninkrijk der Nederlanden in Duitsland (Ambassade, Consulaat-generaal en de NBSO's), Standort Niederrhein GmbH

[www.wirtschaftsforum-ihk.de](http://www.wirtschaftsforum-ihk.de)



Stand: Oktober 2013



### 4. DEUTSCH-NIEDERLÄNDISCHES Wirtschaftsforum 4. DUTS-NEDERLANDSE Handelsdag

## 4. Deutsch-Niederländisches Wirtschaftsforum | 4. Duits-Nederlandse Handelsdag

**BORUSSIA-PARK Mönchengladbach**  
12.11.2013, 13:00 bis 19:00 Uhr | 12.11.2013, 13.00 tot 19.00 uur

## ZIELE UND INHALTE

### Freunde treffen und Kooperationen fördern.

Unter diesem Motto steht das 4. Deutsch-Niederländische Wirtschaftsforum. Zu dieser Veranstaltung lädt Sie die IHK Mittlerer Niederrhein gemeinsam mit der IHK Aachen, den Kamers van Koophandel Nederland, der NRW.International GmbH, der Deutsch-Niederländischen Handelskammer und den Vertretungen des Königreichs der Niederlande am **12. November 2013** in den **BORUSSIA-PARK Mönchengladbach** herzlich ein.

Das Deutsch-Niederländische Wirtschaftsforum möchte deutsche und niederländische Unternehmer zusammen bringen. Es bietet Ihnen die ideale Möglichkeit, neue Kontakte zu knüpfen oder bestehende Kontakte zu pflegen sowie Geschäftsmöglichkeiten auszuloten. Folgende Angebote sollen dabei unterstützen:

Auf dem **Marktplatz mit Ausstellung** präsentieren sich Ihnen im grenzüberschreitenden Geschäft erfahrene Unternehmen mit ihren Ideen, Produkten und Dienstleistungen.

In den **Expertenrunden** werden Ihnen Tipps und Ratschläge von erfahrenen Profis für das grenzüberschreitende Geschäft vermittelt.

Das organisierte **Firmen-Matching** hilft Ihnen, die richtigen Geschäftspartner zu finden.

Mehr Informationen zum 4. Deutsch-Niederländischen Wirtschaftsforum finden Sie auch im Internet unter:  
[www.wirtschaftsforum-ihk.de](http://www.wirtschaftsforum-ihk.de)



## EXPERTENRUNDEN

- 14:00 Uhr **EXPERTENRUNDE I**  
 IA Markteinstieg Deutschland (Sprache: niederländisch)  
 IB Markteinstieg Niederlande (Sprache: deutsch)

Die Expertenrunden dauern 60 Minuten mit einer anschließenden Pause. In dieser Zeit haben Sie die Möglichkeit zu Gesprächen und zum Besuch der Ausstellung. Kaffee und Erfrischungen finden Sie in unserem Netzwerk-Café.

- 16:00 Uhr **EXPERTENRUNDE II**  
 IIA Investitionsstandort Niederrhein – das Tor nach Deutschland (Sprache: deutsch)  
 IIB Fit for future: Hochschulen als Partner der Wirtschaft (Sprache: deutsch)

Mit freundlicher Unterstützung von:



## PROGRAMM

- Ab**  
 13:00 Uhr **TEILNEHMERREGISTRIERUNG**
- 13:30 Uhr **BEGRÜSSUNG UND ERÖFFNUNG**  
*Heinz Schmidt,*  
 Präsident der IHK Mittlerer Niederrhein  
*Dr. Henk Voskamp,*  
 Generalkonsul des Königreichs der Niederlande
- 14:00 Uhr **ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNG, BEGINN DER FIRMEN-MATCHINGS UND DER EXPERTENRUNDEN**  
*(Firmen-Matching und Expertenrunden parallel!)*
- 14:00 bis 15:00 Uhr **EXPERTENRUNDEN IA UND IB**  
*(Themen A und B parallel)*

- 15:00 Uhr **BESUCH DER AUSSTELLUNG UND TALK** mit *Rainer Bonhof,*  
 Vizepräsident von Borussia VfL 1900 Mönchengladbach  
*Der gebürtige Niederländer Rainer Bonhof wurde 1974 mit der deutschen Nationalelf durch einen 2:1 Finalsieg über eine starke niederländische Mannschaft Fußball-Weltmeister.*

- 16:00 bis 17:00 Uhr **EXPERTENRUNDEN IIA UND IIB**  
*(Themen A und B parallel)*

- 17:00 Uhr **BESUCH DER AUSSTELLUNG**  
 dabei **GET-TOGETHER** mit Imbiss
- 19:00 Uhr **ENDE DER VERANSTALTUNG**



## PROGRAMMA

- Vanaf**  
 13:00 uur **REGISTRATIE VAN DE GASTEN**
- 13:30 uur **BEGROETING EN OPENING**  
*Heinz Schmidt,*  
 President IHK Mittlerer Niederrhein  
*Dr. Henk Voskamp,*  
 Consul-Generaal van het Koninkrijk der Nederlanden
- 14:00 uur **OPENING INFORMATIEMARKT, AANVANG VAN DE B2B-MATCHMAKING-GESPREKKEN EN DIVERSE PRESENTATIES**  
*(Matchmaking en presentaties vinden parallel plaats)*
- 14:00 – 15:00 uur **PRESENTATIES-RONDE IA EN IB**  
*(Thema A en B, loopt parallel)*

- 15:00 Uhr **BEZOEK AAN INFORMATIEMARKT EN INTERVIEW** met *Rainer Bonhof,*  
 Vicepresident van Borussia VfL 1900 Mönchengladbach  
*Rainer Bonhof, Nederlander van afkomst speelde in 1974 in het Duitse nationale elftal en overwon met 2-1 het Nederlandse team tijdens de wereldvoetbalkampioenschappen.*

- 16:00 – 16:45 uur **PRESENTATIES-RONDE IIA EN IIB**  
*(Thema A en B, loopt parallel)*

- 17:00 uur **BEZOEK AAN INFORMATIEMARKT**  
 Aansluitend **GET-TOGETHER,**  
 onder het genot van een hapje en een drankje.
- 19:00 Uhr **EINDE VAN HET EVENEMENT**



## PRESENTATIES

- 14:00 uur **PRESENTATIES I**  
 IA Marktentree Duitsland (Voertaal: Nederlands)  
 IB Marktentree Nederland (Voertaal: Duits)

De presentaties duren 60 minuten. Na iedere presentatie is er een pauze waarbij tijd is voor informele gesprekken en bezoek aan de informatiemarkt. Koffie en frisdrank zijn gratis te verkrijgen in ons netwerkcafé.

- 16:00 uur **PRESENTATIES II**  
 IIA Vestigingsplaats Niederrhein – Toegang tot Duitsland (Voertaal: Duits)  
 IIB Fit for future: Samenwerking tussen kennisinstellingen & bedrijfsleven (Voertaal: Duits)

Met ondersteuning van:

